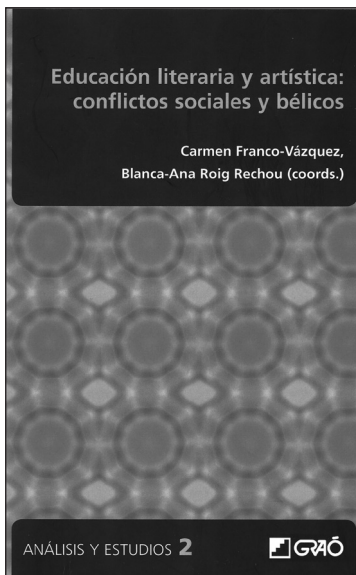


Educación literaria y artística: conflictos sociales y bélicos.

Franco-Vázquez, C. y Roig, B. (coords.) (2018).
ISBN:978-84-9980-798-0. 178 páginas.

Yu Jingxian
Universidad Yuexiu de Lenguas Extranjeras de Zhejiang



La representación de conflictos bélicos y sociales en la Literatura Infantil y Juvenil (LIJ) desde punto de vista de la educación literaria y artística es la temática de esta obra publicada por Graó, como es sabido, una editorial de larga trayectoria y especializada en Pedagogía, Educación y formación del profesorado.

Educación literaria y artística: conflictos sociales y bélicos, enmarcada en el proyecto «Tematología y métodos. Las guerras en la narrativa juvenil en el Marco Ibérico», acoge diez trabajos de nueve autoras y un autor pertenecientes al Instituto de Ciencias de la Educación (ICE), más concretamente integrantes del Grupo de investigación LITER21, de la Universidad de Santiago de Compostela (USC), y vinculadas a las asociaciones de investigadores en LIJ denominadas ELOS y ELOS-Galicia.

Ayudar al mediador entre el libro y la lectura, especialmente a los docentes, ayudar a planificar la educación literaria y artística para conseguir un lector componente del texto y la imagen son objetivos de esta publicación que acoge, como se ha anticipado, diez estudios que ofrecen una amplia selección literaria alrededor de conflictos bélicos y sociales y que aportan en muchas ocasiones ideas para educar literaria y artísticamente.

El primero de los trabajos, de la autoría de Eulalia Agrelo Costas, se titula «Agustín Fernández Paz: educación literaria y conflictos sociales» y aborda varias obras de este escritor gallego que tratan diversos conflictos sociales para despertar la conciencia del lector.

El segundo de ellos, «Conflictos sociales en tres novelas juveniles premiadas», se debe a Mar Fernández Vázquez y en él se introducen conceptos tales como «lector común», «intertexto lector» e «intertexto discursivo». Así mismo, se realiza un análisis de tres novelas

juveniles premiadas, centrando la atención en los conflictos sociales, la perspectiva del narrador elegida y la relevancia de varios personajes en las historias.

«Educación literaria y valores: la Segunda Guerra Mundial en una selección de álbumes narrativos» es el título del tercer trabajo incluido en esta monografía y de la autoría de María del Carmen Ferreira Boo. En esta aportación de Ferreira se analizan cinco obras infantiles y juveniles que tratan la Segunda Guerra Mundial a fin de aproximar un tema tabú al receptor más joven. También propone algunas actividades de potencialidades didácticas en el aula.

El arte y la educación artística es objeto de estudio del texto firmado por Carmen Franco-Vázquez bajo el título «Apuntes sobre las relaciones entre el arte y los conflictos bélicos». En él, después de hacer un recorrido por la Historia del arte, la autora analiza la relación entre arte y guerra, sobre todo, la Guerra francoprusiana y la Primera Guerra Mundial. A continuación, Franco-Vázquez menciona la influencia de la censura en el arte y repasa algunos artistas contemporáneos cuyas obras abordan estos conflictos. Finalmente, esta investigadora gallega termina con unas reflexiones del valor del arte en la educación.

A continuación, Rocío García Pedreira es la responsable de «Leer, sentir, aprender: el horror nazi a través de dos obras con protagonista infantil de John Boyne» en el que, además de hablar de los componentes estético y educativo de la LIJ, justifica la importancia de la dimensión emocional entre lector o lectora y el texto. Para aclarar estas ideas analiza, finalmente, las obras *El niño con el pijama de rayas* y *El niño en la cima de la montaña*, de John Boyne. Por su parte, Isabel Mociño González, en el capítulo «Conflictos sociales en la narrativa juvenil gallega: un itinerario posible» presenta un recorrido de la evolución de conflictos sociales a través de las novelas juveniles gallegas a lo largo de la segunda mitad del siglo XX y los primeros años del siglo XXI. La autora indica que las novelas y las películas contribuyen a la reflexión y al conocimiento.

El papel de las mujeres en las guerras, más concretamente el de las mujeres refugiadas, es el tema del estudio «El reflejo de las mujeres refugiadas en la narrativa infantil y juvenil gallega. Un par de ejemplos para trabajar en las aulas». Firmado por Marta Neira Rodríguez, en él la investigadora se aproxima a la labor de autoras pioneras y anima al lector a conocer la realidad de muchas mujeres y a reflexionar sobre el retrato de un momento histórico.

La obra de un autor norteamericano, Shel Silverstein, es el objeto de estudio del capítulo «Los conflictos en las creaciones poéticas de Shel Silverstein», responsabilidad de Verónica Pousada Prado, quien considera que tanto las obras de este escritor como sus adaptaciones ofrecen a la educación más posibilidades del acercamiento a los conflictos.

Casi como broche final a esta monografía coordinada por dos profesoras de la Universidad de Santiago de Compostela, Carmen Franco-Vázquez y Blanca-Ana Roig Rechou,

dos investigadoras de referencia en sus respectivos campos de estudio (el arte y su didáctica en el primer caso y la LIJ en el segundo), *Educación literaria y artística: conflictos sociales y bélicos* acoge un estudio de esta última, «Conflictos sociales y bélicos en la planificación de la educación literaria», en el que Roig Rechou recuerda la importancia de la educación literaria y de acercar a los más jóvenes a las obras que traten los conflictos bélicos y sociales, así como en el que se detiene en álbumes de referencia. Finalmente termina solicitando un plan lector voluntario a los agentes legislativos para enriquecer el imaginario de los lectores.

Para finalizar el volumen, Juan José Varela Tembra, en el último trabajo titulado «Fracturas identitarias y educación literaria: migración e integración social en *Dicen que sou árabe*, de Soraya Nini», se detiene en este relato autobiográfico de una joven que trata el derecho de ser diferente y reafirma el valor de la cultura de la periferia.

Entre todos los estudios integrados en esta monografía me parece de especial atención la aportación de la investigadora Rocío García Pedreira sobre las dos obras, con protagonistas infantiles, de John Boyne. En ella destaca la importancia de los factores emocionales entre lectores y personajes de la historia de manera que, a partir de la dimensión emocional, se pretende desarrollar la empatía del lector con el texto literario y sus protagonistas.

Gracias a este estudio de García Pedreira me vienen a la memoria dos lecturas literarias habitualmente sugeridas en la escuela primaria china que tratan conflictos bélicos y que podrían traducirse como [*Canto de ruiseñor*] y [*Pequeño héroe Yu Lai*]. La primera de ellas se sitúa en el contexto del Frente Oriental durante la Segunda Guerra Mundial y su argumento gira alrededor de un chico que imita la voz del ruiseñor, medio por el cual envía un mensaje a los guerrilleros gracias al cual ayuda a derrotar a los fascistas alemanes. La segunda se contextualiza durante la Segunda Guerra sino-japonesa y tiene como protagonista a un chico chino, Yu Lai, muy inteligente, valiente y especializado en nadar, quien, para proteger al enlace, no se somete a la seducción y la amenaza de los soldados japoneses.

Ambas obras están protagonizadas por niños de manera que para los receptores jóvenes es muy fácil desarrollar la empatía. Los personajes de las historias podrían haber tenido una infancia feliz, si bien por causa de los conflictos bélicos no pueden aprender en las aulas y tienen que convertirse en héroes en la etapa de guerra. Al leer estos textos es probable que sus personajes causen admiración por sus acciones ingeniosas y, al mismo tiempo, generen hostilidad por las fechorías del enemigo. Es bueno estimar al héroe, pero no se debe permitir que los receptores actuales de estas obras crezcan con odio.

Hoy en día la ciudadanía china tiene demasiados prejuicios con respecto a Japón seguramente por el sufrimiento del pueblo chino durante la Segunda Guerra sino-japonesa. A

menudo se dice: “no olvidemos la humillación nacional”; aunque esta frase no debe significar que los países agredidos se venguen del enemigo por haber sufrido, sino que resume experiencias y reflexiones para que nunca vuelva a suceder la catástrofe.

Los dos textos literarios chinos señalados presentan sus historias durante el periodo de guerra, por eso el estudiantado puede conocer la realidad de lo sucedido a través de su lectura. Para la lectura infantil y juvenil es tabú el daño causado por la guerra, así como la violencia, la muerte, el desplazamiento, etc, no obstante, estos textos pueden concienciar a la generación más joven para tratar de alcanzar un mundo más igualitario, libre y en el que reine la paz.

Tras la lectura del estudio de García Pedreira podría destacarse que en la obra de Boyne *El niño con el pijama de rayas* la amistad de los protagonistas Bruno y Shmuel se desarrolla durante el tiempo de la narración, lo cual muestra la igualdad y bondad de la Humanidad. Por su parte, en los dos textos seleccionados en lengua china destacan el patriotismo y la buena calidad humana de los protagonistas en vez de concentrarse en el sentimiento íntimo de los niños. En realidad, lo que necesitan realmente no es ser héroes, sino la alegría en un mundo de paz.

Además de lo comentado, y siguiendo el hilo del estudio de Ferreira Boo, con estos textos chinos podrían utilizarse algunas de las potencialidades didácticas propuestas por esta autora, tales como: la búsqueda de información en hemerotecas, bibliotecas o Internet sobre las dos guerras; creación de diferentes diálogos entre los personajes, como el caso del niño Yu Lai con los soldados japoneses, o reproducir un monólogo interior del protagonista que imita el “ruiseñor” al guiar a los alemanes, para ver diferentes posturas ante un mismo conflicto; realizar dibujos que reflejen diversas secuencias de la historia; desarrollar narraciones desde otros puntos de vista (los dos textos chinos están narrados en tercera persona); dramatizar escenas; debatir de manera oral las consecuencias de los conflictos, etc.

En definitiva, *Educación literaria y artística: conflictos sociales y bélicos* es una monografía de obligada consulta para que los maestros y maestras vean maneras de introducir a los jóvenes en conceptos como el patriotismo y el heroísmo, pero, sobre todo, para educarles, con obras de calidad, en la importancia de la Paz, pues todo lo que trae la guerra es una vida dolorosa y el desastre pasado. Es necesario que desde las escuelas se eduque en no desarrollar el odio al descendiente del enemigo, sino en reflexionar sobre los conflictos y mantener la Paz en la sociedad.